

MODEL: ZOM-S-20/B/C
ZOK-S-20/B/C
ZPK-S-20/B/C
ZPP-S-20/B/C

PARK S

Zahradní svítidlo se senzorem

Před použitím tohoto výrobku si prosím pozorně přečtete návod a postupujte podle bezpečnostních instrukcí. Instalaci svěřte kvalifikované osobě nebo firmě.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek firmy PANLUX s.r.o.

Technické údaje

Napájení: 230V~50Hz
Příkon: max. 60W
Příkon v klidovém stavu: <0,9W
Příkon spínaný: max. 60W (žárovka)
Patice: E27
Třída ochrany: II.
Krytí IP: IP33
Detekční úhel: horizontálně – 130°, vertikálně – 60°
Rotace hlavy senzoru: horizontálně - ±45°
Dosah: max. 10m (SENS), nastavitelných
Nastavení času: 10s (±5s) až 4min (±1min) (TIME),
nastavitelných
Nastavení světla: 10-200lx (LUX), nastavitelných
Doporučená instalační výška: 2,5m
Svorkovnice: 3x1,5mm²
Provozní teplota: -5°C~50°C
Umístění: interiéry, exteriéry
Rozměry: 240x200x280mm
Průměr koule: 200mm
Průměr závitu: 84mm
Hmotnost: 550g
Materiál: plast PP/PMMA

Upozornění

Před použitím výrobek zkontrolujte, je-li jakákoliv část poškozena, nepoužívejte jej.
Před každou manipulací se ujistěte, že je elektrický přívod odpojený.
V případě poruchy zařízení neopravujte ani nerozebírejte.
Nejjistější zaznamenání pohybu získáte, budete-li se pohybovat ve směru kolmém k ose senzoru. (viz obr. 6)
Vlivem rušení elektromagnetického pole, při malém teplotním rozdílu pohybujícího se tělesa a okolí, oslnění (např. silným světelným zdrojem) může docházet k nesprávné funkci výrobku.
Před výměnou světelného zdroje nejdříve svítidlo vypněte a nechte jej vychladnout.
Používejte pouze doporučené světelné zdroje (max. 60W).
Nepoužívejte žárovky s malou baňkou (průměr menší než 60mm).

Nedodržení jakékoliv instrukce uvedeného v návodu může způsobit újmu na zdraví i majetku.

Příslušenství

Náhradní koule – mléčná (ZOM-200), kouřová (ZOK-200),
prizma kouřová (ZPK-200), prizma čirá (ZPP-200)

Princip činnosti senzoru

PIR senzor přijímá infračervené vlny vysílané objekty v oblasti dosahu. Při pohybu objektu v oblasti dosahu, senzor zaznamená změnu a iniciuje spínací povel „Zapnout světlo“ na nastavenou dobu.

Dosah (citlivost) – SENS (max. 10m)

Pojmem dosah je míněna oblast vytyčena detekčním úhlem a min. a max. dosažitelnou vzdáleností od senzoru. Dosah lze měnit pootočením regulátoru, případně otočením hlavy senzoru.

Nastavení času (zpoždění vypnutí) – TIME (10s (±5s) až 4min (±1min))

Po zaznamenání posledního pohybu dojde k odpočítávání nastaveného času. Při funkční zkoušce je doporučeno nastavení na minimum.

Nastavení soumraku (světelná citlivost) – LUX (10-200lx)

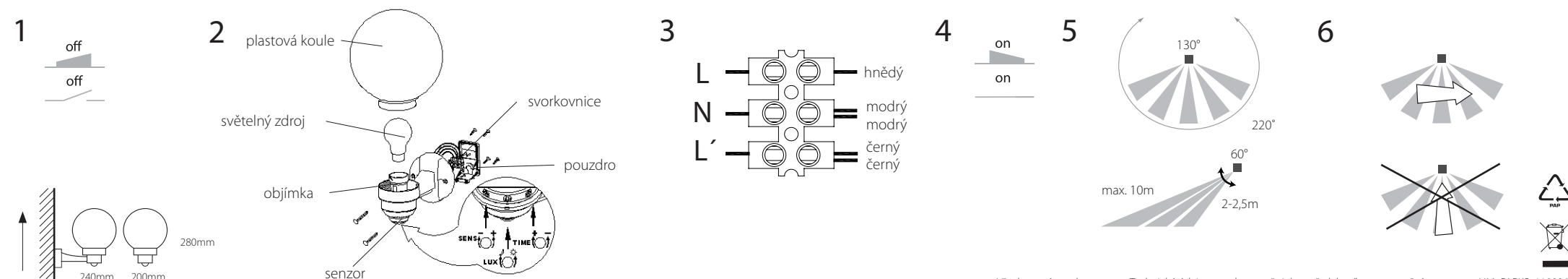
Při funkční zkoušce je doporučeno nastavení na maximum.

Uvedené údaje jsou orientační, mohou se lišit podle polohy a montážní výšky.

Pozice označena ⊖ nebo ⊗ odpovídá minimu a pozice označená ⊕ nebo ⊗ odpovídá maximu.

Při mechanickém poškození nebo neodborné manipulaci nemůže být uznána záruka.

Instalace



Všechna práva vyhrazena. Technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

UM_PARKS_110826

NÁVOD NA POUŽITIE

MODEL: ZOM-S-20/B/C
ZOK-S-20/B/C
ZPK-S-20/B/C
ZPP-S-20/B/C

PARK S

Záhradné svietidlo se senzorom

Pred použitím tohto výrobku si prosím prečítajte návod na použitie a postupujte podľa bezpečnostných inštrukcií. Inštaláciu zverte kvalifikovanej osobe, alebo firme.

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok firmy PANLUX SK s.r.o.

Technické údaje:

Napájanie: 230V~50Hz
Príkon: max. 60W
Príkon v kludovom stave: <0,9W
Príkon spínaný: max. 60W (žiarovka)
Pätice: E27
Trieda ochrany: II.
Krytie IP: IP33
Detekčný uhol: horizontálne – 130°, vertikálne – 60°
Rotácia hlavy senzoru: horizontálne – ±45°
Dosah: max. 10m (SENS), nastaviteľných
Nastavenie času: 10s (±5s) až 4min (±1 min) (TIME), nastaviteľných
Nastavení svetla: 10-200lx (LUX), nastaviteľných
Odporúčaná inštalčná výška: 2,5m
Svorkovnice: 3x1,5mm²
Prevádzková teplota: -5°C~50°C
Umiestnenie: interiéru, exteriéru
Rozmery: 240x200x280mm
Priemer gule: 200mm
Priemer závit: 84mm
Váha: 550g
Materiál: plast PP/PMMA

Upozornenie

Pred použitím výrobok skontrolujte, ak je ktorákoľvek časť poškodená, nepoužívajte ho.

Pred každou manipuláciou sa uistite, že je elektrický prívod odpojený. V prípade poruchy zariadenie neopravujte ani nerozoberajte.

Najistejšie zaznamenanie pohybu získate, keď sa budete pohybovať v smere kolmom k ose senzoru. (viď obr. 6)

Vplyvom rušenia elektromagnetického poľa, pri malom teplotnom rozdiely pohybujúceho sa telesa a okolia, oslnení (napr. silným svetelným zdrojom) môže dochádzať k nesprávnej funkcii výrobku.

Pred výmenou svetelného zdroja najskôr svietidlo odpojte a nechajte ho vychladnúť.

Používajte iba odporúčané svetelné zdroje (max. 60W).

Nepoužívajte žiarovky s malou bankou (priemer menší ako 60mm).

Nedodržanie akejkoľvek inštrukcie uvedenej v návode môže spôsobiť ujmu na zdraví a majetku.

Príslušenstvo:

Náhradná guľa – mliečná (ZOM-200), dymová (ZOK-200),
prizma dymová (ZPK-200), prizma číra (ZPP-200)

Princíp činnosti senzoru

PIR senzor prijíma infračervené vlny vysielané objektmi v oblasti dosahu. Pri pohybe objektu v oblasti dosahu senzor zaznamená zmenu a iniciuje spínací povel „Zapnúť svetlo“ na nastavenú dobu.

Nastavení dosahu (citlivosti) – SENS (max. 10m)

Pojmom dosah je mienená oblasť vytýčená detekčným úhľom a min. až max. dosiahnuteľnou vzdialenosťou od senzoru. Dosah je možné meniť pootočením regulátoru, prípadne rotáciou hlavy senzoru.

Nastavenie času (oneskorenie vypnutia) – TIME (10s (±5s) až 4min (±1 min))

Po zaznamenaní posledného pohybu dôjde k odpočítavaniu nastaveného času. Pri funkčnej skúške je doporučené nastavenie na minimum.

Nastavenie súmraku (svetelná citlivosť) – LUX (10-200lx)

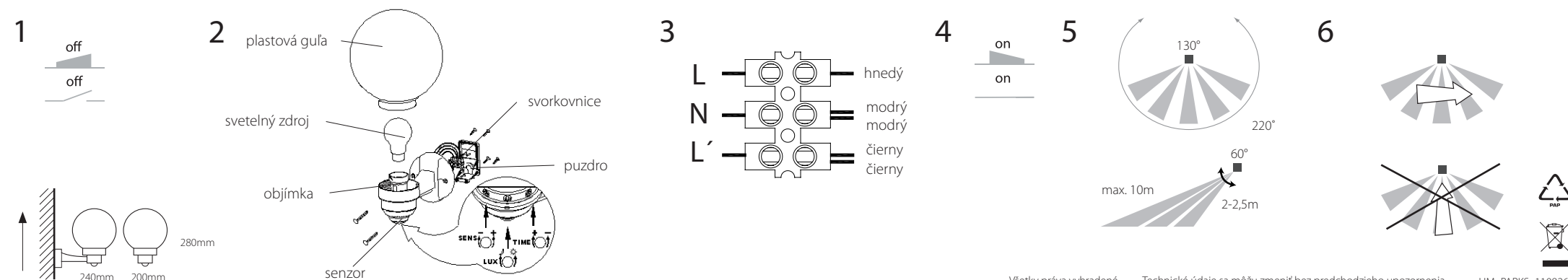
Pri funkčnej skúške je doporučené nastavenie na maximum.

Uvedené údaje sú orientačné, môžu sa líšiť podľa polohy a montážnej výšky.

Pozícia označená ☉ alebo ☾ odpovedá minimu a pozícia označená ☀ alebo ☼ odpovedá maximu.

Pri mechanickom poškodení alebo neodbornej manipulácii nemôže byť uznaná záruka.

Inštalácia



INSTRUCTIONS

MODEL: ZOM-S-20/B/C
ZOK-S-20/B/C
ZPK-S-20/B/C
ZPP-S-20/B/C

PARK S

Garden lamp with sensor

Before using or installing the product, kindly read the instructions and follow safety rules. Installation should be provided by qualified person or company.

Thank you for choosing the item of company PANLUX s.r.o.

Technical data

Power supply: 230V~50Hz

Power: max. 60W

Supply in standby mode: <0,9W

Additional load: max. 60W (incandescent lamp)

Lampholder: E27

Protection class: II

IP Protection: IP33

Angle of detection: horizontal – 130°, vertical – 60°

Rotation of sensors head: horizontal - ±45°

Reach: max. 12m (SENS), adjustable

Time setting: 10s (±5s) to 4min (±1min) (TIME), adjustable

Twilight setting: 10-200lx (LUX), adjustable

Recommended installation height: 2,5m

Terminal block: 3x1,5mm²

Operating temperature: -5°C~50°C

Location: interiors, exteriors

Dimensions: 240x200x280mm

Ball diameter: 200mm

Scroll diameter: 84mm

Weight: 550g

Material: plastic PP/PMMA

Notice

Before using, check the product and make sure there is no damage, otherwise do not use it.

Before every manipulation assure that mains electrical supply is disconnected.

In case of damage do not repair or disassemble the product.

For the best functional results, move toward the sensor (see to pic. 6). The incorrect function of the product can be caused by interruption of electromagnetic field, small temperature difference between moving object and surroundings, reflection (e.g. strong luminous source).

Before replacing the light source switch off the light and let it cool down.

Kindly use only recommended light sources (max. 60W).

Do not use small size fluorescent bulbs (diameter smaller than 60mm).

Infringement of any mentioned instruction can cause harm to health or property.

Accessories:

Reserve globes – milk (ZOM-200), smoked (ZOK-200), prisma smoked (ZPK-200), prisma transparent (ZPP-200)

Principle of PIR sensor

PIR sensor receives infra-red waves emitted by objects in reach radius. With movement in the detection area sensor notices the change and initiates trigger order „Light on“ for adjusted time.

Reach setting (sensitivity) – SENS (max. 10m)

Reach is to be understood as the area traced out by angle of detection and min. to max. available distance from sensor. Reach can be changed by knob or with rotation of sensors head.

Time setting (switch-off delay) – TIME (10s (±5s) to 4min (±1min))

The countdown of adjusted time begins after last detected movement. We recommend setting the function on minimum during functional test.

Twilight setting (response threshold) – LUX (10-200lx)

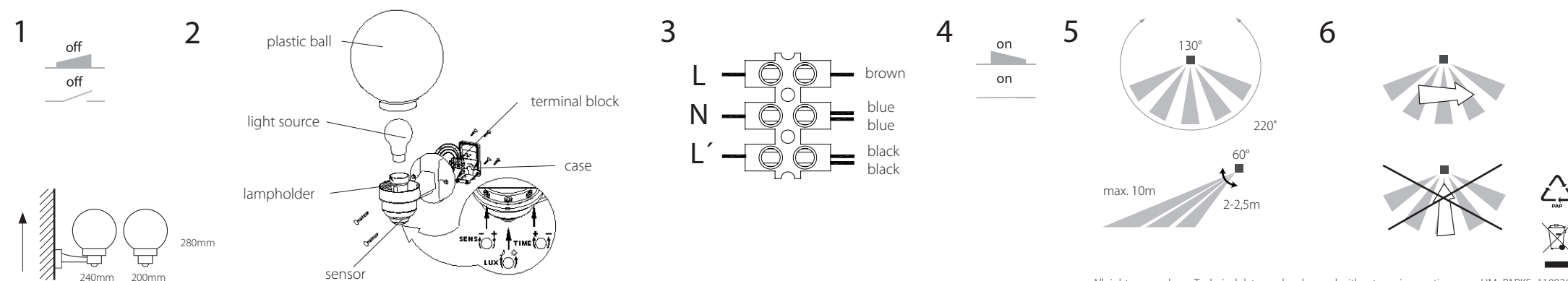
We recommend setting the function on maximum during test.

Stated information may differ according to position and installation height.

Position marked ⊙ or ⊕ applies to minimum and position marked ⊗ or ⊗ applies to maximum.

If the product is mechanically damaged or connected unprofessionally, guarantee cannot be allowed.

Installation



All right reserved. Technical data can be changed without previous notice. UM_PARKS_110826

MODEL: ZOM-S-20/B/C
ZOK-S-20/B/C
ZPK-S-20/B/C
ZPP-S-20/B/C

PARK S

Gartenleuchte mit Sensor

Vor einer Benutzung des Produkts, bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung und berücksichtigen Sie die Sicherheitsweisungen. Lassen Sie die Installation für eine Person oder Fachfirma.

Vielen Dank für Ihren Ankauf von der Firma PANLUX s.r.o.

Technische Daten

Spannung: 230V~50Hz
Leistungsaufnahme: max. 60W
Eigenverbrauch: <0,9W
Zusätzliche Schaltleistung: max. 60W (Glühlampe)
Sockel: E27
Schutzklasse: II
Schutzart IP: IP33
Erfassungswinkel: horizontal – 130°, vertikal – 60°
Rotation des Sensors: horizontal – ±45°
Reichweite: max. 10m, einstellbar (SENS)
Zeiteinstellung: 10s (±5s) bis 4min (±1min) (TIME), einstellbar
Dämmerungseinstellung: 10-200lx (LUX), einstellbar
Empfohlene Montagehöhe: 2,5m
Lüsterklemme: 3x1,5mm²
Betriebstemperatur: -5°C~50°C
Standort: Interieure, Exterieure
Abmessungen: 240x200x280mm
Kugeldurchmesser: 200mm
Gewindedurchmesser: 84mm
Gewicht: 550g
Material: Kunststoff PP/PMMA

Hinweise

Überprüfen Sie das Produkt vor dem Gebrauch. Falls irgendwelcher Bestandteil beschädigt ist, benutzen Sie das Produkt nicht.
Bei jeder Manipulation schalten Sie von dem elektrischen Strom ab.
Im Fall des Defektes weder nehmen Sie die Lampe auseinander noch reparieren Sie das Produkt.
Die Sicherste Bewegungserfassung erhalten Sie, wenn Sie sich in der Richtung senkrecht zur Sensorachse bewegen (Bild 6).
Es kann zur falschen Funktion führen, bei elektromagnetischer Störung, bei kleinem Temperaturunterschied zwischen bewegendem Körper und Umgebung oder bei einer Blendung (z.B. von starker Quelle des Lichts).
Vor dem Austausch des Leuchtmittels schalten Sie zuerst die Leuchte ab und lassen Sie sie abkühlen.
Verwenden Sie nur die geeigneten Leuchtmittel (max. 60W).
Benutzen Sie nicht Glühlampen mit dem kleinen Glühlampenkolben (Durchmesser kleiner als 60mm).

Eine Nichtbeachtung irgendwelcher hier besagten Instruktion kann zu einer Gesundheitsschädigung oder Vermögensbeschädigung führen.

Zubehör:

Ersatzkugel – Milchfarbe (ZOM-200), rauchfarbig (ZOK-200), prizma rauchfarbig (ZPK-200), prizma klar (ZPP-200)

Das Prinzip des Sensors

Der eingebaute pyroelektrische Infrarot-Detektor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren, etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und die Leuchte automatisch eingeschaltet.

Reichweiteneinstellung (Empfindlichkeit) – SENS (max. 10m)

Mit dem Begriff Reichweite ist die Fläche gemeint, die der Sensor mit dem Erfassungswinkel nimmt. Es ist max. erreichbare Entfernung von dem Sensor. Man kann die Reichweite durch den Regulator oder die Rotation des Sensors ändern.

Zeiteinstellung (Ausschaltverzögerung) – TIME (von 10s (±5s) bis 4min (±1min))

Durch letzte erfasste Bewegung wird die Zeituhr gestartet. Für den Funktionstest wird empfohlen, die kürzeste Zeit einzustellen.

Dämmerungseinstellung (Ansprechschwelle) – LUX (10-200lx)

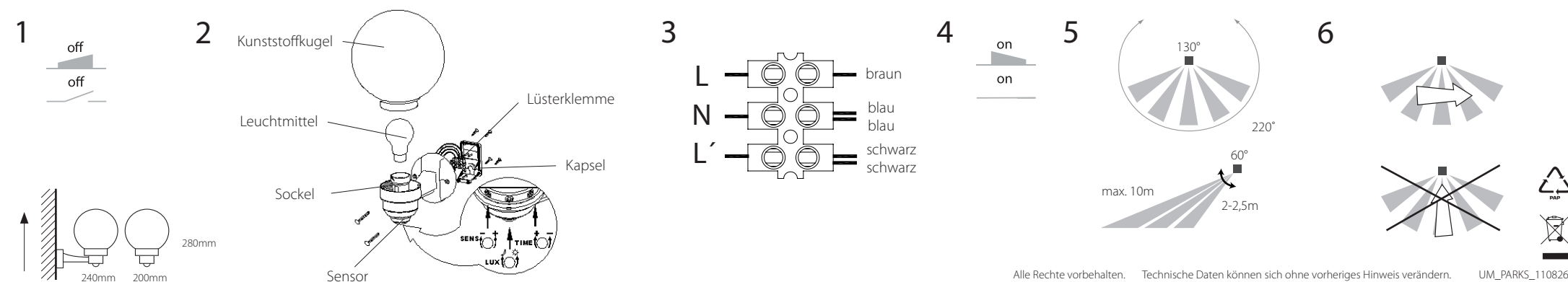
Für den Funktionstest wird empfohlen, die Größtwert einzustellen.

Hier besagte Angaben können sich nach der Stellung und Montagehöhe unterscheiden.

Die Position ☉ oder ☾ entspricht dem Minimum und die Position ☼ oder ☽ entspricht dem Maximum.

Bei einer mechanischen Beschädigung und laienhaften Manipulation kann man keine Garantie erkennen.

Installation



Alle Rechte vorbehalten. Technische Daten können sich ohne vorheriges Hinweis verändern.

UM_PARKS_110826

MODEL: ZOM-S-20/B/C
ZOK-S-20/B/C
ZPK-S-20/B/C
ZPP-S-20/B/C

PARK S

Luminaria de jardín con sensor

Antes de utilización del producto, lea las instrucciones y sique medidas de precaución. Encomende la montaje a la compañía o persona qualificada.

Gracias, que Usted se ha comprado el producto de compañía PANLUX s.r.o.

Datos técnicos

Voltaje: 230V~50Hz
Carga adicional: max. 60W
Consumo en standby mode: <0,9W
Carga adicional: max. 60W (ampolla)
Casquillo: E27
Clase de protección: II.
IP Protección: IP33
Ángulo: horizontal – 130°, vertical – 60°
Rotación del parte con sensor: horizontal - ±45°
Alcance: max. 10m (SENS), regulable
Temporización: 10s (±5s) hasta 4min (±1min) (TIME), regulable
Regulación crepuscular: 10-200lx (LUX), regulable
Recomendada altura de instalación: 2,5m
Caja terminal: 3x1,5mm²
Temperatura operativa: -5°~50°C
Emplazamiento: interiores, exteriores
Dimensiones: 240x200x280mm
Diámetro del globo: 200mm
Diámetro de la espira: 84mm
Peso: 550g
Material: plastico PP/PMMA

Aviso

Antes de la montaje se asegure, que la luminaria no esta averida.
En el caso de avería, no la use, repare ni desmonte.
Antes de cualquier manipulación desconecte el corriente eléctrico.
Mueve hacia la luminaria (acordamente la imagen 6) durante la prueba.
Interferencia del campo electromagnético, calor bajo del objeto en movimiento o deslumbramiento (por ejemplo: lámpara fuerte) podrían influir la instalación negativamente.
Si Usted quiere cambiar la ampolla rompida, deje la enfriar.
Use solo ampolla recomendadas (max. 60W).
No use la ampolla pequena (diametro menos 60mm).

Falta de cualquier instruccion puede causar quebranto de la salud o propiedad.

Accesorios:

Globo de reemplazo - lechoso (ZOM-200), ahumado (ZOK-200), prisma ahumado (ZPK-200), prisma transparente (ZPP-200)

Principio del PIR sensor

PIR sensor recibe ondas infrarojos emitidos de objetos en area detectada. Durante el movimiento del objeto en area detectada, sensor nota el cambio y enciende la luz para tiempo reglado.

Regulación de alcance (sensibilidad) – SENS (max. 10m)

Alcance de detección se denomina in ángulo y min. hasta max. alcance asequible de sensor. Alcance se puede cambiar con el giro del regulador, eventualmente con la vuelta de la parte del sensor.

Temporización (retard de desconexión) – TIME (10s (±5s) hasta 4min (±1min))

Después de grabar el último movimiento se establece el tiempo de cuenta regresiva. Durante la prueba de la lámpara, le recomendamos reglar la función al mínimo.

Regulación crepuscular (umbral de respuesta) – LUX (10-200lx)

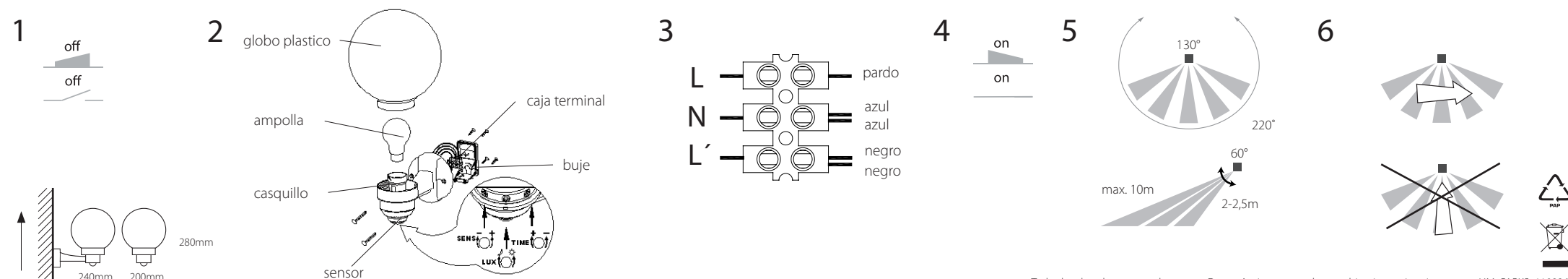
Durante la prueba de la lámpara, le recomendamos reglar la función al máximo.

Las informaciones se puedan variar por la posición o altura de instalación.

Posición marcada como ☉ o ☾ responde al mínimo y posición marcada como ☼ o ☽ responde al máximo.

Si el producto esta averiado mecanicamente o conectado malamente, la garantía no estará aceptada.

Instalación



Todos los derechos reservados.

Datos técnicos se pueden cambiar sin previo aviso.

UM_PARKS_110826